

# Amtsblatt

## der Europäischen Gemeinschaften

Ausgabe  
in deutscher Sprache

## Rechtsvorschriften

### Inhalt

#### I *Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

.....

#### II *Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

##### **Dem Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften beigelegte Dokumente**

91/35/EWG:

- ★ **Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1991** ..... 1

91/36/EWG:

- ★ **Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen für das Haushaltsjahr 1991** ..... 23

## II

*(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)*

**DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
BEIGELEGTE DOKUMENTE**

**Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der  
Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1991**

(91/35/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung <sup>(1)</sup> „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan des Zentrums und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht“.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.

**Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.**

CEDEFOP

**EINNAHMEN****Zusammenfassung**

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
1	<i>Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
2	<i>Verschiedene Einnahmen</i>	38 000	38 000	62 839,09
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>

CEDEFOP

**KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT****KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN**

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
	<b>KAPITEL 1</b>			
<b>1 00</b>	<b>Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</b>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	<b>KAPITEL 1 INSGESAMT</b>	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	<b>KAPITEL 2</b>			
<b>2 00</b>	<b>Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen</b>			
<b>2 10</b>	<b>Mieteinnahmen</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 20</b>	<b>Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 30</b>	<b>Erstattung verschiedener Beträge</b>	15 000	18 000	10 901,07
<b>2 40</b>	<b>Schenkungen und Vermächtnisse</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 50</b>	<b>Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen</b>	23 000	20 000	51 938,02
<b>2 51</b>	<b>Kursgewinne</b>	p.m.	p.m.	0,—
	<b>KAPITEL 2 INSGESAMT</b>	38 000	38 000	62 839,09
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>

**KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT****KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN**

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	<p>Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13. 2. 1975, S. 1).</p> <p>Gemäß Artikel 11 Absatz 2 dieser Verordnung wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (Artikel B3-1 0 8 des Ausgabenplans von Einzelplan III — Kommission — des Gesamthaushaltsplans).</p>
2 30	<p>Der Betrag bezieht sich auf kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u.ä.).</p>
2 50	<p>Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.</p>
2 51	<p>Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1).</p> <p>Gemäß Artikel 22 Buchstabe c) dieser Verordnung dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.</p>



**AUSGABEN****Gesamtübersicht über die Mittel (1991 und 1990) und Ausgaben (1989)**

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1	Personal	4 875 000	4 244 000	3 810 076,95
2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	955 000	880 000	1 047 265,83
3	Operationelle Ausgaben	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
9	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	10 000	10 000	5 860,65
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>



CEDEFOP

## KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
	<b>KAPITEL 1</b>			
<b>1 10</b>	<b><i>Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben</i></b>			
1 10 0	Grundgehälter	3 243 000	2 643 000	2 325 322,59
1 10 1	Familienzulagen	258 000	220 000	190 654,65
1 10 2	Auslandszulagen	351 000	298 000	253 389,78
1 10 3	Sekretariatszulage	26 000	19 000	18 092,62
	<i>Artikel 1 10 insgesamt</i>	3 878 000	3 180 000	2 787 459,64
<b>1 11</b>	<b><i>Andere Bedienstete</i></b>			
1 11 2	Örtliche Bedienstete	60 000	60 000	47 629,46
	<i>Artikel 1 11 insgesamt</i>	60 000	60 000	47 629,46
<b>1 13</b>	<b><i>Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung</i></b>	152 000	135 000	120 038,64
<b>1 14</b>	<b><i>Sonstige Zulagen und Vergütungen</i></b>			
1 14 0	Geburtszulage und Sterbegeld	1 000	1 000	371,52
1 14 1	Fahrkosten anlässlich des Jahresurlaubs	90 000	80 000	66 273,65

## KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Erläuterungen
<b>1 10</b>	
1 10 0	Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.
1 10 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 6, 7 und 8 des Anhangs IV. Gemäß den Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums umfassen die Familienzulagen: — die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts, — die Zulage für unterhaltsberechtignte Kinder, — die Erziehungszulage.
1 10 2	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV. Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtignte Kinder.
1 10 3	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 9 Buchstabe c) des Anhangs IV.
<b>1 11</b>	
1 11 2	Veranschlagt sind die Löhne und Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung der örtlichen Bediensteten. Die Mittel sind berechnet für 2 örtliche Bedienstete.
<b>1 13</b>	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 38 Absätze 1 und 2. Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung zu Lasten des Zentrums.
<b>1 14</b>	
1 14 0	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 39 und 40.
1 14 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.

## CEDEFOP

## KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
<b>1 14</b>	<b>(Fortsetzung)</b>			
1 14 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
1 14 6	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen	p.m.	p.m.	0,—
	<i>Artikel 1 14 insgesamt</i>	91 000	81 000	66 645,17
<b>1 15</b>	<b>Überstunden</b>	500	500	0,—
<b>1 16</b>	<b>Berichtigungskoeffizient</b>	160 000	295 000	280 388,07
<b>1 17</b>	<b>Aushilfsleistungen</b>			
1 17 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	15 000	15 000	6 373,61
1 17 2	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	105 000	95 000	145 793,61
	<i>Artikel 1 17 insgesamt</i>	120 000	110 000	152 167,22
<b>1 20</b>	<b>Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung</b>	20 000	23 000	21 176,07
<b>1 21</b>	<b>Reisekosten</b>	3 000	10 000	425,81
<b>1 22</b>	<b>Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen</b>	26 000	35 000	10 876,31
<b>1 23</b>	<b>Umzugskosten</b>	26 000	18 000	5 405,01

## KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

Artikel Posten	Erläuterungen
1 14	(Fortsetzung)
1 14 6	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 37 des Anhangs VI.
1 15	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Anhang II. Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.
1 16	Die Mittel sind für die Zahlung des Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen bestimmt.
1 17	Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.
1 17 2	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder) und Schreibebeiten außerhalb des Hauses.
1 20	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, und die Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.
1 21	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und die Reisekosten der Familienmitglieder.
1 22	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 11 und 12 des Anhangs IV. Diese Mittel sind bestimmt für: — die Einrichtungsbeihilfe und — die Wiedereinrichtungsbeihilfe für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1 23	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.

## CEDEFOP

## KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

## KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1 24	<i>Zeitweilige Tagegelder</i>	20 000	16 000	8 383,32
1 25	<i>Vergütungen bei Versetzung in den einstweiligen Ruhestand, bei Stellenenthebung und bei Entlassung</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 30	<i>Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten</i>	240 000	224 000	262 096,94
1 40	<i>Außerordentliche Beihilfen</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 42	<i>Restaurants und Kantinen</i>	p.m.	p.m.	0,—
1 43	<i>Ärztlicher Dienst</i>	18 000	16 000	12 824,15
1 44	<i>Sprachkurse und berufliche Fortbildung</i>	60 000	40 000	34 561,14
1 49	<i>Sonstige Aufwendungen</i>	500	500	0,—
	KAPITEL 1 INSGESAMT	4 875 000	4 244 000	3 810 076,95
	KAPITEL 2			
2 10	<i>Mieten</i>			
2 10 0	Mieten	p.m.	p.m.	0,—
2 10 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	<i>Artikel 2 10 insgesamt</i>	p.m.	p.m.	0,—
2 11	<i>Versicherungskosten</i>	9 000	8 000	4 464,05
2 12	<i>Wasser, Gas, Strom und Heizung</i>	100 000	110 000	90 975,74
2 13	<i>Reinigung und Unterhaltung</i>	118 000	115 000	121 995,65
2 14	<i>Herrichtung der Diensträume</i>	50 000	50 000	306 499,99

**KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)****KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB**

Artikel Posten	Erläuterungen
1 24	<p>Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV.</p> <p>Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.</p>
1 30	<p>Veranschlagt sind die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.</p>
1 43	<p>Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 30 Absatz 2.</p> <p>Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten.</p>
1 44	<p>Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.</p>
2 11	<p>Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für das Gebäude Berlin 15, Bundesallee 22.</p>
2 12	<p>Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.</p>
2 13	<p>Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).</p>
2 14	<p>Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.</p>

## CEDEFOP

## KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 15	<b>Sicherheit und Überwachung des Dienstgebäudes</b>	35 000	39 000	28 749,81
2 19	<b>Sonstige Ausgaben</b>	13 000	13 000	7 095,78
2 20	<b>Büromaschinen</b>			
2 20 0	Erstausstattung	6 000	8 000	2 118,32
2 20 1	Ersatzbeschaffung	4 000	4 000	0,—
2 20 2	Miete	4 000	4 000	2 577,39
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	4 098,59
	<i>Artikel 2 20 insgesamt</i>	17 000	19 000	8 794,30
2 21	<b>Mobiliar</b>			
2 21 0	Erstausstattung	18 000	18 000	22 896,89
2 21 1	Ersatzbeschaffung	6 000	6 000	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	598,97
	<i>Artikel 2 21 insgesamt</i>	27 000	27 000	23 495,86
2 22	<b>Material und technische Anlagen</b>			
2 22 0	Erstausstattung	107 000	100 000	85 931,12
2 22 1	Ersatzbeschaffung	5 000	5 000	0,—
2 22 2	Miete	85 000	80 000	67 561,21
2 22 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	30 000	25 000	18 958,14
	<i>Artikel 2 22 insgesamt</i>	227 000	210 000	172 450,47
2 23	<b>Fahrzeuge</b>			
2 23 0	Erstausstattung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 2	Miete	2 000	2 000	39,14
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	2 000	2 000	627,15
	<i>Artikel 2 23 insgesamt</i>	4 000	4 000	666,29

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)**

Artikel Posten	Erläuterungen
2 19	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 1	Veranschlagt sind Mittel zur Ersatzbeschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 2	Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten der Unterhaltung der Schreib- und Rechenmaschinen.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf des Mobiliars.
2 21 1	Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung des Mobiliars.
2 21 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Instandsetzung und Unterhaltung des Mobiliars.
2 22	
2 22 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf und die Ergänzung von technischen Anlagen.
2 22 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Geräte, z.B. Computer, Vervielfältigungsgeräte, Projektoren und Videorecorder.
2 22 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für die technischen Geräte und Anlagen, insbesondere für die Dolmetscheranlage.
2 23	
2 23 2	Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.



## CEDEFOP

## KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
<b>2 25</b>	<b><i>Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek</i></b>			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	6 000	6 000	3 399,89
2 25 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	p.m.	p.m.	0,—
2 25 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	1 000	1 000	0,—
	<i>Artikel 2 25 insgesamt</i>	7 000	7 000	3 399,89
<b>2 30</b>	<b><i>Papier- und Bürobedarf</i></b>	140 000	88 000	103 634,08
<b>2 31</b>	<b><i>Post- und Fernmeldegebühren</i></b>			
2 31 0	Postgebühren und Zustellungsgebühren	40 000	40 000	33 758,83
2 31 1	Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen	95 000	80 000	90 993,67
	<i>Artikel 2 31 insgesamt</i>	135 000	120 000	124 752,50
<b>2 32</b>	<b><i>Finanzkosten</i></b>			
2 32 0	Bankkosten	24 000	17 000	14 996,10
2 32 1	Kursverluste	p.m.	p.m.	0,—
	<i>Artikel 2 32 insgesamt</i>	24 000	17 000	14 996,10
<b>2 33</b>	<b><i>Streitsachen</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 34</b>	<b><i>Schadenersatz</i></b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>2 39</b>	<b><i>Andere Sachausgaben</i></b>			
2 39 0	Verschiedene Versicherungskosten	9 000	9 000	7 971,76
2 39 1	Dienst- und Arbeitskleidung	1 000	1 000	756,75
2 39 3	Umzug von Dienststellen	2 000	2 000	2 906,57

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)**

Artikel Posten	Erläuterungen
2 25	
2 25 4	Veranschlagt sind die Kosten für die Buchbinderarbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier, Büromaterial.
2 31 2 31 0	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 31 1	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.
2 32	
2 32 1	Dieser Posten dient zur Deckung von Kursverlusten, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z.B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).
2 39 1	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39 3	Veranschlagt sind Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.

## CEDEFOP

## KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)

## KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 39	(Fortsetzung)			
2 39 4	Kleinausgaben	3 000	3 000	1 056,65
	<i>Artikel 2 39 insgesamt</i>	15 000	15 000	12 691,73
2 40	<i>Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke</i>	12 000	12 000	9 960,35
2 51	<i>Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen</i>	5 000	5 000	0,—
2 70	<i>Veröffentlichungen</i>	17 000	21 000	12 643,24
	<b>KAPITEL 2 INSGESAMT</b>	<b>955 000</b>	<b>880 000</b>	<b>1 047 265,83</b>
	<b>KAPITEL 3</b>			
3 00	<i>Errichtung einer operationellen Dokumentation</i>	240 000	195 000	244 959,87
3 01	<i>Verbreitung der Kenntnisse</i>	620 000	566 000	598 290,88
3 02	<i>Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung</i>			
3 02 0	Sitzungskosten	400 000	373 000	440 000,—
3 02 1	Dolmetscherkosten	175 000	160 000	163 910,73
	<i>Artikel 3 02 insgesamt</i>	575 000	533 000	603 910,73
3 03	<i>Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben</i>	565 000	522 000	502 148,08

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)****KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN**

Artikel Posten	Erläuterungen
2 39	<i>(Fortsetzung)</i>
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind die Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 70	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im <i>Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften</i> aufgrund des Artikels 9 der Finanzvorschriften für das Zentrum.
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften sowie der Fernmelde- und Benutzungsgebühren usw. für die Inanspruchnahme von Datenbanken.
3 01	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten z.B. für Papier, Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 02	
3 02 0	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt,</li> <li>— Betreuung dieser Maßnahmen,</li> <li>— Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen,</li> </ul> einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.
3 02 1	Veranschlagt sind die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.
3 03	Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN (Fortsetzung)

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
3 04	<i>Übersetzungskosten</i>	385 000	338 000	291 262,57
3 05	<i>Sitzungen des Verwaltungsrats</i>	230 000	225 000	160 051,04
3 06	<i>Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten</i>	600 000	540 000	391 781,78
3 07	<i>Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise</i>	1 335 000	935 000	666 203,51
	KAPITEL 3 INSGESAMT	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
	KAPITEL 9			
9 90	<i>Nicht besonders vorgesehene Ausgaben</i>	10 000	10 000	5 860,65
	KAPITEL 9 INSGESAMT	10 000	10 000	5 860,65
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10 390 000</b>	<b>8 988 000</b>	<b>8 321 811,89</b>

**KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN (Fortsetzung)****KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN**

Artikel Posten	Erläuterungen
3 04	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
3 05	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten, der Kosten für die Saalmiete und der Dolmetscherkosten.
3 06	<p>Entschließung des Rates vom 2. Juni 1983 über Maßnahmen der Berufsbildung im Hinblick auf die Einführung der neuen Informationstechnologien (ABl. Nr. C 166 vom 25. 6. 1983, S. 1).</p> <p>Entschließung des Rates vom 11. Juli 1983 über die Berufsbildungspolitik in der Europäischen Gemeinschaft während der achtziger Jahre (ABl. Nr. C 193 vom 20. 7. 1983, S. 2).</p> <p>Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in diesen Entschließungen vorgesehenen Programms.</p>
3 07	<p>Entscheidung 85/368/EWG des Rates vom 16. Juli 1985 über die Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise zwischen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 199 vom 31. 7. 1985, S. 56).</p> <p>Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in dieser Entscheidung vorgesehenen Programms.</p>

CEDEFOP

## Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Für 1990 genehmigte Stellen	Neue Stellen	Umstufungen	Für 1991 genehmigte Stellen
Direktor	1	—	—	1
Stellvertretender Direktor	2	—	—	2
A 4	4 <sup>(1)</sup>	—	—	4 <sup>(1)</sup>
A 5	12 <sup>(2)</sup>	—	—	12 <sup>(2)</sup>
A 6	5 <sup>(3)</sup>	+ 1	—	6 <sup>(3)</sup>
A 7	4	—	—	4
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	28	+ 1	—	29
B 1	4	—	—	4
B 2	—	—	—	—
B 3	5	—	+ 1	6
B 4	—	—	—	—
B 5	4	+ 1	—	5
Insgesamt	13	+ 1	+ 1	15
C 1	4	—	- 1	3
C 2	4	—	—	4
C 3	13	—	—	13
C 4	—	+ 2	—	2
C 5	2	—	—	2
Insgesamt	23	+ 2	- 1	24
D 1	1	—	—	1
D 2	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	1	—	—	1
<b>Gesamtzahl</b>	<b>65</b>	<b>+ 4</b>	<b>—</b>	<b>69</b>
<p>(1) Davon 1 Übersetzer.  (2) Davon 6 Übersetzer.  (3) Davon 3 Übersetzer.</p>				

**Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Stiftung zur Verbesserung  
der Lebens- und Arbeitsbedingungen für das Haushaltsjahr 1991**

(91/36/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1417/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für die Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen <sup>(1)</sup> „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan der Stiftung und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht“.

---

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 16.



**Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.**

**EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN**

**EINNAHMEN**

**Zusammenfassung**

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
1	<i>Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
5	<i>Verschiedene Einnahmen</i>	180 000	150 000	131 657,97
<b>GESAMTBETRAG</b>		<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 387 070,03</b>

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 5 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
	<b>KAPITEL 1</b>			
<b>1 00</b>	<b>Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</b>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
	<b>KAPITEL 1 INSGESAMT</b>	8 770 000	6 800 000	6 255 412,06
	<b>KAPITEL 5</b>			
<b>5 00</b>	<b>Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen</b>	p.m.	p.m.	0,—
<b>5 02</b>	<b>Erlös aus dem Verkauf von Veröffentlichungen</b>	40 000	15 000	23 385,40
<b>5 11</b>	<b>Mieteinnahmen aus unbeweglichem Vermögen</b>	6 000	6 000	1 907,86
<b>5 20</b>	<b>Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstigen Zinsen</b>	100 000	88 000	74 387,59
<b>5 40</b>	<b>Verschiedene, nicht in Anspruch genommene, wiederzuverwendende Einnahmen</b>	20 000	31 000	18 248,96
<b>5 90</b>	<b>Sonstige Einnahmen aus der Verwaltungstätigkeit</b>	14 000	10 000	13 728,16
	<b>KAPITEL 5 INSGESAMT</b>	180 000	150 000	131 657,97
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 387 070,03</b>

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

## KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

## KAPITEL 5 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	<p>Verordnung (EWG) Nr. 1365/75 des Rates vom 26. Mai 1975 über die Gründung einer Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 139 vom 30. 5. 1975, S. 1).</p> <p>Gemäß Artikel 15 Absatz 2 dieser Verordnung wird ein für die Stiftung bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem vorgesehenen Zuschuß (Artikel B3-4 2 0 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission“ des Gesamthaushaltsplans).</p>



EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**AUSGABEN**

**Gesamtübersicht über die Mittel (1991 und 1990) und Ausgaben (1989)**

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1	Personal	3 800 000	3 380 000	2 974 023,04
2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	1 486 000	652 000	754 296,87
3	Operationelle Ausgaben — Verbesserung der Lebensbedingungen	1 466 000	1 167 000	1 082 163,82
4	Operationelle Ausgaben — Verbesserung der Arbeitsbedingungen	2 198 000	1 751 000	1 618 057,52
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 428 541,25</b>

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
	<b>KAPITEL 1</b>			
<b>1 10</b>	<b><i>Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben</i></b>			
1 10 0	Grundgehälter	2 338 000	2 180 000	1 650 553,89
1 10 1	Familienzulagen	338 000	289 000	214 738,09
1 10 2	Auslandszulagen	268 000	233 000	170 278,77
1 10 3	Sekretärszulagen	25 000	25 000	13 639,14
	<i>Artikel 1 10 insgesamt</i>	2 969 000	2 727 000	2 049 209,89
<b>1 12</b>	<b><i>Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals</i></b>	34 000	38 000	31 732,79
<b>1 13</b>	<b><i>Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung</i></b>			
1 13 0	Krankenversicherung	70 000	60 000	44 816,81
1 13 1	Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten	17 000	15 000	11 121,51
1 13 2	Arbeitslosenversicherung	21 000	18 000	12 643,79
	<i>Artikel 1 13 insgesamt</i>	108 000	93 000	68 582,11
<b>1 14</b>	<b><i>Sonstige Zulagen und Vergütungen</i></b>			
1 14 1	Fahrkosten anlässlich des Jahresurlaubs	50 000	58 000	33 906,46

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 1 — PERSONAL**

Artikel Posten	Erläuterungen
<b>1 10</b>	
1 10 0	Veranschlagt sind die Grundgehälter, die auf der Grundlage des als Anhang beigefügten Stellenplans berechnet werden.
1 10 1	<p>Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere die Artikel 6, 7 und 8 des Anhangs IV.</p> <p>Die Familienzulagen umfassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts,</li> <li>— die Zulage für unterhaltsberechtignte Kinder,</li> <li>— die Erziehungszulage.</li> </ul>
1 10 2	<p>Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV.</p> <p>Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts sowie der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtignte Kinder.</p>
<b>1 13</b>	
1 13 0	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Artikel 38 Absätze 1 und 2.
1 13 2	Die Frage der Arbeitslosenversicherung für das Stiftungspersonal wird gegenwärtig durch den Rat geprüft.
<b>1 14</b>	
1 14 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.



EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

## KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
<b>1 14</b>	<i>(Fortsetzung)</i>			
1 14 5	Sonderzulagen für Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	235,57
	<i>Artikel 1 14 insgesamt</i>	50 000	58 000	34 142,03
<b>1 15</b>	<b>Überstunden</b>	24 000	25 000	23 493,29
<b>1 17</b>	<b>Aushilfsleistungen</b>			
1 17 5	Zeitkräfte und, auf Dienstleistungsbasis, sonstiges Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibearbeiten	211 000	72 000	311 250,07
	<i>Artikel 1 17 insgesamt</i>	211 000	72 000	311 250,07
<b>1 18</b>	<b>Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen</b>			
1 18 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellung	55 000	30 000	53 554,04
1 18 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	7 000	6 000	608,19
1 18 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	30 000	32 000	7 124,44
1 18 3	Umzugskosten	36 000	20 000	34 837,02
1 18 4	Zeitweilige Tagegelder	6 000	6 000	3 018,33
	<i>Artikel 1 18 insgesamt</i>	134 000	94 000	99 142,02
<b>1 19</b>	<b>Berichtigungskoeffizienten</b>	-50 000	p.m.	67 057,02

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

## KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

Artikel Posten	Erläuterungen
1 14	<i>(Fortsetzung)</i>
1 14 5	Veranschlagt sind Sonderzulagen, die gemäß den Finanzvorschriften Rechnungsführern und Zahlstellenverwaltern gewährt werden.
1 15	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Anhang II. Die Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können entweder pauschal abgegolten oder zum jeweiligen Stundensatz vergütet werden.
1 17	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder usw.) und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
1 18	
1 18 0	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, sowie der Kosten der ärztlichen Untersuchung bei der Einstellung.
1 18 1	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst und bei Versetzung sowie der Reisekosten der Familienmitglieder.
1 18 2	Veranschlagt sind: — die Einrichtungsbeihilfe (unter Berücksichtigung des Berichtigungskoeffizienten) und — die Wiedereinrichtungsbeihilfe (unter Berücksichtigung des Berichtigungskoeffizienten) für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wiedereinrichten müssen.
1 18 3	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.
1 18 4	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 24), geändert am 22. Februar 1982 (ABl. Nr. L 64 vom 8. 3. 1982, S. 15), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV. Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.
1 19	Dieser Artikel ist zur Deckung der Zahlung des Berichtigungskoeffizienten usw. bestimmt.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1 30	<i>Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten</i>	292 000	246 000	264 635,81
1 40	<i>Restaurants und Kantinen</i>	14 000	15 000	12 652,28
1 41	<i>Ärztlicher Dienst</i>	2 000	4 000	1 372,90
1 62	<i>Sonstige Sozialaufwendungen</i>	6 000	3 000	5 755,27
1 70	<i>Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke</i>	6 000	5 000	4 997,56
<b>KAPITEL 1 INSGESAMT</b>		<b>3 800 000</b>	<b>3 380 000</b>	<b>2 974 023,04</b>
<b>KAPITEL 2</b>				
2 01	<i>Versicherungskosten</i>	8 000	7 000	6 943,95
2 02	<i>Wasser, Gas, Strom und Heizung</i>	44 000	38 000	39 463,21
2 03	<i>Reinigung und Instandhaltung</i>	50 000	46 000	32 152,93
2 04	<i>Herrichtung der Diensträume</i>	819 000	100 000	116 919,22
2 05	<i>Sicherheit und Beaufsichtigung der Geschäftsgebäude</i>	p.m.	p.m.	0,—
2 09	<i>Sonstige Ausgaben für Gebäude</i>	10 000	10 000	9 186,67
2 10	<i>Mieten</i>	5 000		
2 20	<i>Technische Ausstattung und Büromaterial</i>			
2 20 0	Erstausstattung — Material und technische Anlagen	20 000	3 000	58 257,80
2 20 1	Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen	p.m.	1 000	1 952,05
2 20 2	Miete von Material und technischen Anlagen	28 000	21 000	24 859,87
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen	47 000	37 000	44 420,52

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 1 — PERSONAL (Fortsetzung)**

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB**

Artikel Posten	Erläuterungen
1 30	Veranschlagt sind die Fahrkosten des Personals der Stiftung.
1 40	Veranschlagt sind Mittel für die Ergänzung des Restaurationsmaterials und zur Subventionierung von Kantinenmahlzeiten.
1 41	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten der ärztlichen Jahresuntersuchung.
1 62	Veranschlagt sind Mittel für die Intervention der Stiftung bei sozialen Aktionen zugunsten der Beschäftigten.
1 70	Veranschlagt sind Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 01	Veranschlagt sind Mittel für die Gebäudeversicherungsverträge.
2 02	Veranschlagt sind Mittel für den Bedarf des laufenden Jahres.
2 03	Veranschlagt sind Mittel für die Unterhaltung der Büros der Stiftung.
2 04	Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung der Büros der Stiftung.
2 05	Dieser Artikel ist für die Deckung der Sicherheits- und Aufsichtskosten der Geschäftsgebäude der Stiftung vorgesehen.
2 09	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Beschilderungsmaterial usw.
2 10	<p><i>Neuer Artikel</i></p> <p>Die Mittel sollen für die Anmietung eines „bureau de passage“ für die Stiftung in Brüssel dienen.</p>
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung technischer Ausstattung und Anlagen.
2 20 1	Dieser Posten ist für die Ersatzbeschaffung technischer Ausstattung und Anlagen bestimmt.
2 20 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Ausstattung und Anlagen.
2 20 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für technische Ausstattung und Anlagen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
<b>2 20</b>	<i>(Fortsetzung)</i>			
2 20 4	Elektronische Büroanlagen	200 000	168 000	216 600,—
	<i>Artikel 2 20 insgesamt</i>	295 000	230 000	346 090,24
<b>2 21</b>	<b>Mobiliar</b>			
2 21 0	Erstausstattung — Mobiliar	22 000	25 000	7 302,07
2 21 1	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	5 000	p.m.	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	p.m.	p.m.	516,10
	<i>Artikel 2 21 insgesamt</i>	27 000	25 000	7 818,17
<b>2 23</b>	<b>Fahrzeuge</b>			
2 23 1	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	13 000	p.m.	0,—
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	6 000	13 000	5 213,41
	<i>Artikel 2 23 insgesamt</i>	19 000	13 000	5 213,41
<b>2 25</b>	<b>Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek</b>			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	7 000	10 000	5 988,23
2 25 2	Abonnements bei Presseagenturen	10 000	10 000	9 435,03
2 25 5	Abonnements bei Bildschirm-Schnellinformationsdiensten	1 000	p.m.	297,24
	<i>Artikel 2 25 insgesamt</i>	18 000	20 000	15 720,50
<b>2 30</b>	<b>Papier- und Bürobedarf</b>	19 000	12 000	15 704,66
<b>2 32</b>	<b>Finanzkosten</b>			
2 32 0	Kontoführungsgebühren	10 000	8 000	
	<i>Artikel 2 32 insgesamt</i>	10 000	8 000	

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)**

Artikel Posten	Erläuterungen
2 20	<i>(Fortsetzung)</i>
2 20 4	Veranschlagt sind die Mittel für Kauf, Miete und Wartung von elektronischen Büroanlagen.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Mobiliar für das Personal und die Ausstattung von Sitzungssälen.
2 21 3	Veranschlagt sind Mittel für die Unterhalts- und Reparaturkosten des Mobiliars.
2 23	
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb von Stiftungsfahrzeugen.
2 25	
2 25 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Büchern, Dokumenten und anderen nichtperiodischen, für die Stiftung erforderlichen Veröffentlichungen.
2 25 2	Veranschlagt sind Mittel für die Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Bulletins und sonstigen Fachveröffentlichungen.
2 25 5	Diese Mittel sind zur Deckung des Zugriffs der Stiftung auf On-Line-Datenbanken bestimmt.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Papier und Umschlägen, Büromaterial, Material für die Vervielfältigungsgeräte.
2 32	
2 32 0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Kontoführungsgebühren (Gebühren, Diskontsatz).

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER LEBENSBEDINGUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 35	<i>Dienst- und Arbeitskleidung</i>	2 000	2 000	1 952,65
2 39	<i>Andere Sachausgaben</i>			
2 39 0	Veröffentlichungen	14 000	18 000	12 642,51
2 39 4	Kleinausgaben	4 000	4 000	14 424,01
	<i>Artikel 2 39 insgesamt</i>	18 000	22 000	27 066,52
2 40	<i>Postgebühren und Zustellungskosten</i>	81 000	58 000	74 389,20
2 41	<i>Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen</i>	61 000	61 000	55 675,54
	<b>KAPITEL 2 INSGESAMT</b>	<b>1 486 000</b>	<b>652 000</b>	<b>754 296,87</b>
	<b>KAPITEL 3</b>			
3 00	<i>Errichtung einer operationellen Dokumentation</i>	45 000	13 000	9 015,78
3 01	<i>Verbreitung der Kenntnisse</i>			
3 01 0	Veröffentlichung der Untersuchungsergebnisse	171 000	150 000	201 471,49
3 01 1	Veröffentlichung des Jahresberichts	20 000	19 000	15 317,07
3 01 2	Andere periodische Veröffentlichungen	30 000	36 000	30 753,67
	<i>Artikel 3 01 insgesamt</i>	221 000	205 000	247 542,23
3 02	<i>Zuwendungen für Kongresse und gelegentliche Veranstaltungen</i>	15 000	20 000	1 100,—

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB (Fortsetzung)**

**KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER LEBENSBEDINGUNGEN**

Artikel Posten	Erläuterungen
2 35	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Veröffentlichungskosten, insbesondere der Veröffentlichung des Haushalts der Stiftung im <i>Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften</i> gemäß Artikel 9 der Haushaltsordnung.
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 41	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Nachschlagewerken, die Anlage von Karteien und Katalogen sowie die entsprechenden EDV-Arbeiten, um eine ausgewählte Dokumentation insbesondere über den jüngsten Stand der Kenntnisse, die neuesten Entwicklungen und die Forschungsarbeit auf den einschlägigen Gebieten zu erstellen.
3 01	
3 01 0	Veranschlagt sind Mittel für die Veröffentlichung der Studienergebnisse.
3 01 2	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Veröffentlichung allgemeiner Information über die Stiftung (Bücher, Broschüren, Informationsmaterial).
3 02	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beteiligung der Stiftung an der Arbeit ähnlicher Organe oder Stiftungen.



EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER LEBENSBEDINGUNGEN (Fortsetzung)

KAPITEL 4 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
3 03	<i>Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben im Bereich Lebensbedingungen und Umwelt</i>	734 000	580 000	504 750,—
3 04	<i>Ausgaben für Sitzungen (Verwaltungsrat, Sachverständigenausschuß, Seminare, Kolloquien, Koordinierungstreffen, usw.) und dabei anfallende Dolmetschkosten</i>			
3 04 0	Allgemeine Kosten	200 000	120 000	107 505,50
3 04 1	Dolmetschkosten	75 000	64 000	74 142,34
3 04 2	Sitzungen des Verwaltungsrats	40 000	33 000	36 533,42
3 04 3	Sitzungen des Sachverständigenausschusses	10 000	8 000	3 954,82
	<i>Artikel 3 04 insgesamt</i>	325 000	225 000	222 136,08
3 05	<i>Übersetzung von Studienberichten und Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien usw.</i>	126 000	124 000	97 619,73
	<b>KAPITEL 3 INSGESAMT</b>	<b>1 466 000</b>	<b>1 167 000</b>	<b>1 082 163,82</b>
	<b>KAPITEL 4</b>			
4 00	<i>Errichtung einer operationellen Dokumentation</i>	79 000	19 000	21 200,96
4 01	<i>Verbreitung der Kenntnisse</i>			
4 01 0	Veröffentlichung der Untersuchungsergebnisse	323 000	220 000	241 771,19
4 01 1	Veröffentlichung des Jahresberichts	30 000	29 000	25 703,28
4 01 2	Andere periodische Veröffentlichungen	45 000	54 000	27 363,64
	<i>Artikel 4 01 insgesamt</i>	398 000	303 000	294 838,11

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER LEBENSBEDINGUNGEN (Fortsetzung)**

**KAPITEL 4 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN**

Artikel Posten	Erläuterungen
3 03	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung im Bereich Lebensbedingungen und Umwelt.
3 04	
3 04 0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten der Veranstaltung von Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung.
3 04 1	Veranschlagt sind Mittel für Dolmetschkosten im Zusammenhang mit Sitzungen des Verwaltungsrats, des Sachverständigenausschusses, Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung der Arbeitsprogramme der Stiftung.
3 04 2	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitskosten des Verwaltungsrats, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
3 04 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitskosten des Sachverständigenausschusses, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
3 05	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzung der Studienberichte der Stiftung und von Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien, Auswertungssitzungen usw. in die verschiedenen Gemeinschaftssprachen.
4 00	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Nachschlagewerken, die Anlage von Karteien und Katalogen sowie die entsprechenden EDV-Arbeiten, um eine ausgewählte Dokumentation insbesondere über den jüngsten Stand der Kenntnisse, die neuesten Entwicklungen und die Forschungsarbeit auf den einschlägigen Gebieten zu erstellen.
4 01	
4 01 0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung der Studienergebnisse.
4 01 2	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Veröffentlichung allgemeiner Information über die Stiftung (Bücher, Broschüren, Informationsmaterial).

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

## KAPITEL 4 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN (Fortsetzung)

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
4 02	<i>Zuwendungen für Kongresse und gelegentliche Veranstaltungen</i>	20 000	30 000	0,—
4 03	<i>Studien und Modellvorhaben im Bereich der Arbeitsbedingungen</i>	941 000	870 000	744 748,—
4 04	<i>Ausgaben für Sitzungen (Verwaltungsrat, Sachverständigenausschuß, Seminare, Kolloquien usw.) und dabei anfallende Dolmetschkosten</i>			
4 04 0	Allgemeine Kosten	300 000	200 000	207 473,46
4 04 1	Dolmetschkosten	125 000	120 000	110 650,95
4 04 2	Sitzungen des Verwaltungsrats	60 000	50 000	53 660,24
4 04 3	Sitzungen des Sachverständigenausschusses	15 000	12 000	5 932,23
	<i>Artikel 4 04 insgesamt</i>	500 000	382 000	377 716,88
4 05	<i>Übersetzung von Studienberichten und Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien usw.</i>	260 000	147 000	179 553,57
	<b>KAPITEL 4 INSGESAMT</b>	<b>2 198 000</b>	<b>1 751 000</b>	<b>1 618 057,52</b>
	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>8 950 000</b>	<b>6 950 000</b>	<b>6 428 541,25</b>

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**KAPITEL 4 — OPERATIONELLE AUSGABEN — VERBESSERUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN (Fortsetzung)**

Artikel Posten	Erläuterungen
4 02	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten der Beteiligung der Stiftung an der Arbeit ähnlicher Organe oder Stiftungen.
4 03	Veranschlagt sind Mittel zur Finanzierung von Studienaufträgen und spezifischen Projekten zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung im Bereich der Arbeitsbedingungen.
4 04	
4 04 0	Veranschlagt sind Mittel zur Veranstaltung von Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung des Arbeitsprogramms der Stiftung.
4 04 1	Veranschlagt sind Mittel für Dolmetschkosten im Zusammenhang mit Sitzungen des Verwaltungsrats, des Sachverständigenausschusses, Seminaren, Kolloquien und Auswertungssitzungen zur Durchführung der Arbeitsprogramme der Stiftung.
4 04 2	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitskosten des Verwaltungsrats, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
4 04 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitskosten des Sachverständigenausschusses, einschließlich Reisekosten, Tagegelder sowie evtl. Kosten für die Anmietung von Räumen.
4 05	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzung der Studienberichte der Stiftung und von Arbeitsunterlagen für Seminare, Kolloquien, Auswertungssitzungen usw. in die verschiedenen Gemeinschaftssprachen.

EUROPÄISCHE STIFTUNG ZUR VERBESSERUNG  
DER LEBENS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

**Stellenplan**

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Beantragte Planstellen 1991
Direktor	1
Stellvertretender Direktor	1
A 4	1
A 5	11 <sup>(1)</sup>
A 6	5 <sup>(2)</sup>
A 7	5 <sup>(3)</sup>
A 8	—
<b>Insgesamt</b>	<b>24</b>
B 1	2
B 2	2
B 3	4
B 4	1
B 5	—
<b>Insgesamt</b>	<b>9</b>
C 1	1
C 2	3
C 3	11
C 4	2
C 5	2
<b>Insgesamt</b>	<b>19</b>
D 1	—
D 2	6
D 3	1
D 4	—
<b>Insgesamt</b>	<b>7</b>
<b>Gesamtzahl</b>	<b>59</b>
<p>(<sup>1</sup>) Davon 6 Übersetzer.  (<sup>2</sup>) Davon 2 Übersetzer.  (<sup>3</sup>) Davon 1 Übersetzer.</p>	